

Resolució d'adjudicació

Expedient	IF-2026-2	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Gabinet Tècnic		
Procediment	Obert simplificat abreujat	Tipus	Serveis
Objecte	Contractació del servei de suport lingüístic: traduccions del català (o castellà) a diverses llengües (traducció directa o inversa) i correccions de l'anglès de textos propi de les unitats del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya		

	Import base €	IVA €	Import amb IVA €
Valor estimat	37.333,50	-	-
Pressupost licitació	15.555,63	3.266,68	18.822,31
Termini d'execució	Des de l'1 de gener de 2026, o des de la data de formalització del contracte si aquesta fos posterior, fins al 31 de desembre de 2026		

Antecedents

1. En data 1 de setembre de 2025, la directora de serveis del Departament d'Igualtat i Feminisme resol aprovar l'expedient, els plecs de clàusules administratives particulars (PCAP), de prescripcions tècniques de la contractació de referència i autoritzar l'oberta de l'adjudicació de l'expedient.
2. En data 2 de setembre de 2025, es publica l'anunci de licitació d'aquest expedient a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP).
3. En data 17 de setembre de 2025 a les 14:00:00 hores, finalitza el termini de presentació de les ofertes mitjançant el Sobre Digital, i les proposicions presentades són les que es relacionen a continuació:

Denominació social	NIF	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
GRUPO SLIWA-VEGA, SL	B08938849	10/09/2025	18:26:57	9020/40271/2025
Aadimatiq, SLU	B63021299	11/09/2025	11:53:20	9020/40310/2025
Treeloc SL	B63319297	15/09/2025	18:08:40	9020/40914/2025
AB TRADUKTALIA SL	B84337047	16/09/2025	10:23:07	9020/40977/2025
Startul SL	B63323851	16/09/2025	16:09:33	9020/41124/2025
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	W0551241C	16/09/2025	18:25:07	9020/41159/2025
Tys 98, SL	B61183067	16/09/2025	18:51:45	9020/41161/2025
McFelder Business Services SLU	B09638834	17/09/2025	11:59:01	9020/41246/2025

4. En data 18 de setembre de 2025, l'òrgan gestor procedeix a l'obertura de les ofertes presentades i el responsable del Gabinet Tècnic emet informe de valoració de les ofertes



presentades. Les puntuacions obtingudes d'acord amb els criteris assenyalats al PCAP són les següents:

- ❖ En primer lloc, les puntuacions obtingudes pel que fa a l'**oferta econòmica (fins a 80 punts)**:

EMPRESA	IMPORT SENSE IVA €	PUNTUACIÓ
TREELOC	6.900,00	79,74
STUDIO MORETTO	7.451,98	77,51
SLIWA VEGA	8.372,73	74,6
STARTUL SL	8.615,00	72,76
TRADUKTALIA	9.209,91	70,36
TYS 96 SL	10.815,00	65,66
AADIMATIQ	10.852,50	64,58
MCFELDER	12.627,50	58,5

- ❖ En segon lloc, les puntuacions obtingudes pel que fa al **criteri qualitatiu de reducció del termini de lliurament de les traduccions o correccions de l'anglès urgents (Fins a 20 punts)**:

EMPRESA	PUNTUACIÓ
TREELOC	20,00
STUDIO MORETTO	20,00
SLIWA VEGA	20,00
STARTUL	20,00
TRADUKTALIA	20,00
TYS 96	20,00
AADIMATIQ	20,00
MCFELDER	20,00

- ❖ Finalment, pel que fa a la **puntuació final**:

EMPRESA	PUNTUACIÓ 2.1	PUNTUACIÓ 2.2	PUNTUACIÓ FINAL
TREELOC	80,00	20,00	99,74
STUDIO MORETTO	77,77	20,00	97,51
SLIWA VEGA	74,86	20,00	94,6
STARTUL	73,02	20,00	92,76
TRADUKTALIA	70,62	20,00	90,36
TYS 96	65,92	20,00	85,66
AADIMATIQ	64,84	20,00	84,58
MCFELDER	58,76	20,00	78,5

5. En l'informe de valoració d'ofertes s'informa que cap de les ofertes presentades es troba incursa en valors anormals o desproporcionats i l'empresa que ha obtingut la millor relació qualitat-preu és TREELOC SL.
6. L'informe de valoració es publica a la PSCP en data 2 d'octubre de 2025 i es requereix a l'empresa proposada adjudicatària que presenti la documentació prèvia a l'adjudicació. Dins el termini atorgat presenta la documentació requerida i aquesta es considera correcta.
7. L'òrgan gestor comprova que l'empresa proposada adjudicatària es troba al corrent de compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social.

Fonaments jurídics

D'acord amb el que disposen els articles 150, 151 i 159.6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 LCSP.

RESOLC:

1. Adjudicar a TREELOC SL el contracte del servei de suport lingüístic: traduccions del català (o castellà) a diverses llengües (traducció directa o inversa) i correccions de l'anglès de textos propi de les unitats del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya pel termini d'execució des de la data de formalització del contracte fins al 31 de desembre de 2026, i per un import màxim de 6.900,00 euros, sense l'IVA i 8.349,00 euros, amb el 21% d'IVA inclòs. D'acord amb els següents preus unitaris oferts:

Concepte	Nombre de paraules	Preu/paraula ofert	Import total ofert
Traducció no urgent del català (o castellà) < > occità aranès	11.250	0,04 €	450 €
Traducció no urgent del català (o castellà) < > gallec i eusquera	11.250	0,04 €	450 €
Traducció no urgent del català (o castellà) < > anglès, francès, alemany, italià i portuguès	78.750	0,04 €	3.150 €
Traducció no urgent del català (o castellà) < > àrab, amazic, romanès, rus, ucraïnès, xinès, urdú, hindi, fula i panjabi	11.250	0,06 €	675 €
Traducció urgent del català (o castellà) < > occità aranès	3.750	0,04 €	150 €
Traducció urgent del català (o castellà) < > gallec i eusquera	3.750	0,04 €	150 €
Traducció urgent del català (o castellà) < > anglès, francès, alemany, italià i portuguès	26.250	0,04 €	1.050 €
Traducció urgent del català (o castellà) < > àrab, amazic, romanès, rus, ucraïnès, xinès, urdú, hindi, fula i panjabi	3.750	0,06 €	225 €
Correcció de documents de caràcter no urgent	20.000	0,02 €	400 €
Correcció de documents de caràcter urgent	10.000	0,02 €	200 €
Total oferta econòmica			6.900,00 €

2. Designar com a persona responsable el cap del Gabinet Tècnic del Departament d'Igualtat i Feminisme.
3. Notificar la resolució d'adjudicació a les empreses licitadores, amb expressió dels recursos procedents, d'acord amb el que disposa la legislació vigent en matèria de contractació pública i de procediment administratiu.



4. Publicar la resolució d'adjudicació en el perfil de contractant, d'acord amb el que disposa l'article 51 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE de 26 de febrer de 2014.

P.d. (Resolució IFE/4485/2024, de 12.12.2024,
DOGC núm. 9311, de 16.12.2024)
Directora de Serveis